



# NHA IN NGUYEN-VAN-CUA

57, Rue Lucien Mossard - Saigon

Đã bán đầy hàng (chương) cho các quan, — tại và phố lớn, Hội đồng và Ủy-trưởng — Hàng tốt — Giá rẻ.

## Sự thất vọng của một nhà thơ

Như vậy một việc như thế... (text continues)

## Thương-chợng qui-tố hội

(Hội Lăng-Ông ở Bà-châu)

## Chương-trình thi bằng Brevet Elémentaire, Brevet d'Enseignement Prim. Supérieur

Chương trình thi bằng B. E. et B. E. P. S. và năm 1930... (text continues)

## Usage des fractions

Usage des fractions, ou des rapports... (text continues)

## DU-LICH DU-LICH



Anker la toux... (text continues)

## Muôn bán

Muôn bán... (text continues)

Đáp mà hiền có... (text continues)

Đáp mà hiền có... (text continues)

Đáp mà hiền có... (text continues)

Đáp mà hiền có... (text continues)

Đáp mà hiền có... (text continues)

Đáp mà hiền có... (text continues)

### VICHY-CELESTINS

là thứ nước mạch danh tiếng khắp... (text continues)

Vichy - Célestins

### HOÀ-THIỆP HỒNG-HIỆN-TU

HOÀ-THIỆP HỒNG-HIỆN-TU... (text continues)

Đáp mà hiền có... (text continues)

Đáp mà hiền có... (text continues)

Đáp mà hiền có... (text continues)

Đáp mà hiền có... (text continues)

**Khi cô SIMONE thức dậy...**

... người cô đã có vẻ sáng láng lúc khi trời mát mẻ, bởi vì chiều hôm qua cô đã rửa mặt theo cách vệ-sinh. Suốt đêm da mặt cô đều đặn săn sóc kỹ lưỡng để nghỉ ngơi có thể làm cho trẻ người lại là như có tuần lại các lượng-đẹp đẹp dùm kem vệ-sanh là:

**CRÈME SIMON**

Và cũng như lúc đứng bên với các bạn, cô Simone muốn cho thêm duyên nét lạ rõ ràng một thứ hoa loan luôn tốt đẹp và giúp cô có một vẻ mặt mịn màng tươi-tắn sự là:

**CRÈME SIMON M.A.T.**

Một trường ngoài-sở Cao-Miên

**NAITƯƠNG**

(Tiếp theo kỳ trước)

Đầy nói tiếp thì nàng thấy kêu nàng Tép-Sok-Ba-Chan (Tép-Sok-Ba-Chan) nhào được cơ rồi, bên lối vương khăn choàng cô của nàng mà dựa cho con mặc rồi bỗng cất bay bổng lên trời.

Khi Ngọc-Hoàng trông thấy kêu nàng Tép-Sok-Ba-Chan mà hỏi: Người mà nâng đem đến cung ta đây là người gì vậy? Nàng liền trả: Đưa bà này chính là con của tôi, hồi tôi bị nạn phạm trần, kết duyên với Lim-Sêng đó.

Ngọc-đế bèn dạy kêu: « Préal Visnoukam » (Ba-Pia-Vit-sa-nục - eam vào), rồi giao người cho một vị Thiên - vương dạy truyền kinh sử pháp luật, trong một thời gian ngắn người Préal Visnoukam đã thông hiểu cả rồi, nên Ngọc-Hoàng đã phong chức cho người là Thế gian chi Tô sự để giao huấn trợ người giữ đạo Thích.

Có một ngày kia, Ngọc-Hoàng giảng hạ tại Cao-Miền quốc, bề-préal ké-mé-léc-a tức là vinda tiên của xứ ấy, rồi bay thẳng lên cõi thiên đàng và báo cho thành, chừ thần hội lại để cầu cho préal ké-mé-léc-a thọ được 400 tuổi.

Nguyên préal ké-mé-léc-a là con một người nữ đồng trinh. Nàng ấy một đêm nọ nằm chiêm bao thấy mặt trời sa vào bụng mà thọ thai. Khi sanh ra là một trai, từ lưng quấn sập lên đầu xanh lè như ngọc, bởi lẽ ấy nên người ta gọi cho préal ké-mé-léc-a (Ba ricia kết Mialia) là con của Ngọc-Đế. Nguyên theo người Cao-miền thì Ngọc - Hoàng toàn thân đều xanh lét. Mà rồi Ngọc-Hoàng lại nhận préal ké-mé-léc-a làm con nãi, mới xuống trần hồng người lên Thiên-Đàng, dạy pháp thuật rồi cho 3 vị bán phẩm chi tiên-rường theo phật tá một là Louk Ta ma-isey. (Ông ta ma-ha-Y-Sây là Tô sự y dược, có tài cứu tử hoàn sinh, và biến hóa ra người được), Hai là Popusnoker Bồ hộ Sa nó Ca chính là hậu tổ rặng tạo tác đền đài lâu các (chính ông ấy đã ra họa đồ và cất nức g cổ tháp như Angkor Thom và những miếu am thuộc về bộ phận Đế Thiên fy) ba là Sdach - Néac, tức là Long Vương.

Ấy là khai quốc công thần, Thiên hạ Tông trính binh bị có tài văn quân non địch, lại có phép hộ phong hoá vô như là đạo hội di san để giết vua mà thiên binh như lấy đó trong túi. Préal ké-mé-léc-a nhờ 3 vị khai quốc ấy mà được cường thịnh họ coi mở mang, chừ hầu khắp cõi thiên phực, lán hàng thứ là đầu hươc thứ vậy dân quốc được thái bình nhân lạc.

Khi Ngọc-đế Préal Enn làm là gia thọ 400 năm cho Préal ké-mé-léc-a rồi thì hạ

chỉ cho Préal ké-mé-léc-a đi dạo khắp cõi thiên đàng, đặng xem những cõi đền đài ở trên ấy. Chừ đưng trở về Thóng - minh - điện Ngọc-Hoàng mới hỏi Préal ké-mé-léc-a: Trong bao nhiêu cung điện, con thích cái nào bày lâu của hay, cha sẽ hảo trợ trở xuống trần gian mà cất điện cho con y heo kiểu vậy?

Lạ thay từ bấy giờ người cung điện đó sẽ lịch xinch chầu chầu, bề-sao Préal ké-mé-léc-a chừng vửa ý (tôi này, lại là xinch một theo điện kiến trúc theo kiểu cũ chừng b của Trung-Đế làm cho Ngọc-đế cũng c ãng khi ngái nhên. Song ngời chừng muốn trái ý Préal từ, ngời bèn dạy đi Préal Vis Noukam hay Popusnoka con nàng tiên « Lim-Sêng » dạy theo Préal ké-mé-léc-a hạ trần để xây dựng cung điện pho vua. Xanh lại một thẻ Đền Pouth Sakhrath 820 (phật giảng sinh kỹ ni) cho thiên địa ý mới được hoàn thành.

Ghạo đi Nôi thì Angkor-Thom chẳng là kiểu trang 1 cái chừng b ở Tây-ưng-giá, mà thứ cái chừng b mà còn v cùng tốt đẹp như thế, nếu là Đế-đế-tri-cung thì mới húng vĩ đên hực nào nữa.

Theo sử Cao-Miên thì những đá cục dùng cất Angkor-Thom (Đế-Thiên) sơ khởi vẫn là đất nặng thành tảng viên đỏ. Cát xoong rồi Préal Vis You-kam mới chế ra một môn thuốc chế vào bao nhiêu đất kia đều hóa đá cả. Có lẽ phải vì mỗi cục đất có như đất phùng của ngơn tay không-lò, người lại thí dụ có đá là những lỗ mà người đống ném chốt vào đó có thét đá ấy mà khiêng; nhưng theo người Cao-miền thì họ nói chính là hai ngơn tay nãi phùng vì người xua tài lực vô cùng. Nếu nói nãi phùng thì họa là trước khi đá ấy là đất. Hướng chi thuốc đó chắc không biết dùng cơ hay hit-ton ợ-mê. (pho-ton armé) để đóng chặt nên như đời vua-minh tân nên này, thì nên đất, nãi ma chịu nổi (tôi Angkor-vai Angkor-Thom, thế thì nơi có thuốc hóa đất thành đá là huyền lý và có lẽ thuốc ấy đã làm cho cả vương đô hóa đá rồi, nên mới có thể chịu nổi tòa điện này cả mấy ngàn năm và từ đây về sau vậy. Hướng cũ, năm ngoái ở Tô-Cô Đế-Thiên, Đế-Thiên đã cho đào xuống ngay trung-lâm Đế-Thiên thì đã thảy cái với đá có em trần rồi đầy bằng một vật bằng vàng hình trang giống như một cái ổ đồng trệt.

Nội đến chỉ thì ta cũng khám phực tri đó người ở thời đại đó: Họ vẫn biết cất vàng chắc hơn nên đất vì nên đất sẽ sụp trong một

**VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG**

Công-ty hữu-hạng vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Hội quán: 117, Boulevard Charner, Saigon

R. C. Saigon n: 61

Đây thép: CREDITANA-SAIGON

Đây thép nói: SAIGON - 21.826

- Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà (anh, chị) gửi sinh lời 3 lý rưỡi mỗi năm của tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

- Công-ty cho vay thế chừng về Quốc-trái Pháp-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Quốc-Pháp phát hành hay là chừng nào chừng.

- Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái và nhận về những phiếu nào có dự cuộc về số hàng tháng hay là hàng năm.

Bên-bên có mua bên Pháp hợp Tiết-kiệm lời đẹp bằng tất sự kên, để cho bà lãnh mượn dưng. Xin qui vì hãy đến hội-quả hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hay Tiết kiệm ấy.

(Về công chuyện khác, xin hỏi thăm tòa Hội)

Tên chỉ của bốn hội: 1. ANH VÀ VANG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ-SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN:

- Chủ tịch danh dự: **NGUYỄN BÌNH-KHIÊM** (ngay nghỉ đã từ lâu)  
 Phó tịch danh dự: **M. TRẦN-THANH-TRẠCH** (được bầu cử chức theo điều 24 trong điều lệ)  
 Hội viên: **DR. BIALLE DE LANGIBAUDIERE**,  
 M. Denis LÉ-PHAT-AN,  
 M. LUY-VĂN-LANG,  
 DR. NGUYỄN-VĂN-TRINH,  
 DR. TRẦN-VĂN-ĐƠN,  
 DR. TRẦN-NHU-LÂN,  
 M. TRẦN-BÌNH-THẢO,  
 NGUYỄN-THANH-LIỆM.

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

- Chủ tịch trưởng: **M. TRƯƠNG-VĂN V.**  
 Quản lý hành sự: **M. NGUYỄN-VĂN-VÂN**,  
 Hội viên: **M. BỒI QUANG-CHI**,  
 M. ĐĂNG-VĂN-DÂN,  
 M. Alexis TRÁI V. LÂN,  
 Tổng lý: **M. Paul LÉ-VĂN-GIANG**

Al mua ở đàng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất? Al mua ở người bán - chế thật kỹ càng, các loại thuốc của các quân Đốc-Tơ?

VẬY XIN QUI ĐI ĐẾN TẠI:

**pharmacie franco-asiatique**  
 PHÁP-Á DƯỢC PHÒNG  
 RUE DES MARINS, 219 - CHOLON  
 Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HẠNH bán hàng Đáo chế-sự, tiếp rước qui vì một cách mau-mẫn và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá rất rẻ.  
 Qui ở ở Lạc-Tinh gửi thư đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng gửi hành, giá thuốc tin cậy lại một phần lại không tính tiền cước phí

**MỚI LẠI**  
**Đĩa BÉKA**  
 lài-tử  
 Vọng cổ nhịp 16  
**J. Keller. Importation**  
 72 rue Mac-Mahon

**CLINIQUE PELLERIN**  
 93, Rue Pellerin  
**DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ**  
 Téléphone: 20.912  
 M. Đ. Đ. Đ.,  
 Bệnh đàn bà, con nít,  
 Bệnh phong tinh vân vân  
 Hội chẩn (Rayons X) - Chay điện (Diathermie)  
 Phòng rộng rãi cho bệnh  
 Người để nằm riêng mỗi người một phòng  
**NHÀ MÔ TÔI TÂN**  
 SỐ CỎI BÌNH (sáng 8 tới 11 giờ)  
 CHỢ S. T. S. G. (chợ 8 tới 9 giờ)

**Chợ ham thú a kiện**  
 ... Hết hợp-lợi ích  
 ... Hết hợp-lợi ích  
 ... Hết hợp-lợi ích  
 ... Hết hợp-lợi ích  
 ... Hết hợp-lợi ích

**PHARMACIE PRINCIPALE**  
**SOLEIRE**  
 M. HEUMANN  
 SAIGON  
 TU-NAM 1865  
 THU THUỐC HIỆU NÀY

**clinique médicale**  
 Gác Đường Mayer và Albert le tại Balao Saigon  
 Téléphone: N: 325  
**DOCTEUR Phan-tán-Thiệt**  
 Ex assistant en dermatologie syphiligraphie à l'hôpital St-Louis Paris  
 Ancien médecin assistant aux services de Dermato-venereologie créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenérienne.  
 Có phòng mổ bệnh cứu và phòng xạ trường bằng máy mới nhất.  
 Có một bộ thử máu, đẫm, nước tiểu nước óc, xét vi-trùng bằng kính hiển vi - có cả riêng để nội-diễn (radio diagnose) và có cả bệnh bằng quang tuyến (dermatovisionnau) cũng có.  
 Trị các chứng bệnh về da liễu như: các chứng bệnh đốm-bà, bệnh da sần đỏ xương, bệnh truyền-lệch kinh-sinh.

# TẠP « SU- PHẠM HỌC-KHOA »

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5100

Những vị giáo sư và viên quan An-nam nếu thấy nhận giùm gửi thư báo cáo những số học này báo ủy thị ban quản lý tỉnh cho một phần học-hàng 5 %

HANG SAO-KE HIEO

**La Providence et Industrielle du Nord**  
ONG BOY-LANDRY  
Lâm Đại-ít 17, Place de Tháát, 18 - SAIGON

King Báo-khí này chuyên lo báo-khí cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-địa mà chịu báo-khí với hãng này, sẽ gặp lợi rất rõ rệt về hai việc gì, thì hãng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ về công. Xin anh em lưu-ý.

**Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng**  
111-113, đường Catimat - Saigon

**Pharmacie de France**

Chàng trai thảng thắn được một cách vinh diệu như thế này là nhờ 1 tuần sống đầu hồi. Lloy Georges cũng nhìn - nhận ảnh hưởng to lớn của đầu hồi trong cuộc "chiến-tranh" là thế.

Và hiện nay khi nhà độc tài Hitler nghĩ đến sự yếu cấu chia sớt các nguồn lợi trong thế giới cũng không bỏ qua vấn đề đầu hồi. Đầu hồi đã trở nên chìa khóa vàng-vàng, điều ấy chúng tôi đoán quả quyết, chỉ đáng là lòng mơ ước là chẳng rõ lại sao đầu hồi trở nên chìa khóa vàng-vàng như thế mà thôi.

Vi đáng lẽ đầu hồi phải được nhận loại biệt đãi công dụng có một không hai là đời thường của ta.

Chắc các bạn còn nhớ chuyện cổ tích là khi Thạch Sanh đánh hổ cho ông Ngọc về quê đóng thuyền đi trốn nạn hàng thủy, sau những lời dặn dò về thuyền thì phải làm đúng theo, anh không quên cần "kẻ nhử cá" đâu.

Mà người muốn cho người đời chắc chắn nhờ dùng "biu-ma" (1) mà trên thế đời! Người A, cấp cũng hiểu thế như là các anh thợ ghe ở An cũng từng dùng đầu hồi để trên ghe như ông Noé, Người Ba Tư ở đò thương ghe cũng đã hiểu đến công dụng của đầu hồi rồi.

Song lịch sử đầu hồi mới đến 30 năm nay, mới được thế mới như vậy.

Ngày 27. April 1859, ở Tiltus-ville (Saxony) một người đáng giá anh một người tên là Edwin Drake tìm được một giếng dầu mới tại trong vườn y.

Giếng dầu ấy, mỗi ngày có thể lấy được đến 60 hectolitres. Drake bán cho một người khác với giá 2.775 đồng phát-lãng vàng.

DOCTEUR

**+ VÔ-DUY-THACH +**  
50, Boulevard Hoàng - Saigon 50  
Telephone: 20.974

Chuyên trị đủ các chứng bệnh phát là cả bại và những bệnh sau khi xuất viện.

Không sợ gì là sự của công việc.

**ĐAU BÓN LÂM CHỈ!**  
nếu không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đau đớn.

**ASPIRINE**  
USINES DU RHONE

...đang những đờ bệnh

NHỨC ĐẦU  
ĐAU ỐC  
ĐAU BỤNG  
ĐAU BỤNG ĐẶC

là cơn làm cho anh em khó khăn người ta.

Đó là thuốc

**ASPIRINE**  
USINES DU RHONE

thì một có được làm cho trong sạch, không hại bệnh, là của và lợi ích.

### Nhờ dịp ông Deierding chết, nếp liệt như... Đầu hồi đòi với chiến-tranh cần kíp như thế nào ?

Sir Henry Deierding, ông vua đầu hồi « tháng há » ngày 4 Fevrier 1838. Chính Henry Deierding trong 30 năm ông đã đem cho thế giới lợi ích này một cái gì cụ thể chiến tranh thế giới nhất với môn kỹ nghệ to lớn của ông.

Đầu năm 1917, trong một bức điện tin của ông Leman sau gápho ông Wilson có câu này : « Một một giới đầu hồi đang giá bằng một giọt máu ! »

Chúng tôi thảng thắn được một cách vinh diệu như thế này là nhờ 1 tuần sống đầu hồi. Lloy Georges cũng nhìn - nhận ảnh hưởng to lớn của đầu hồi trong cuộc "chiến-tranh" là thế.

Và hiện nay khi nhà độc tài Hitler nghĩ đến sự yếu cấu chia sớt các nguồn lợi trong thế giới cũng không bỏ qua vấn đề đầu hồi. Đầu hồi đã trở nên chìa khóa vàng-vàng, điều ấy chúng tôi đoán quả quyết, chỉ đáng là lòng mơ ước là chẳng rõ lại sao đầu hồi trở nên chìa khóa vàng-vàng như thế mà thôi.

Vi đáng lẽ đầu hồi phải được nhận loại biệt đãi công dụng có một không hai là đời thường của ta.

Chắc các bạn còn nhớ chuyện cổ tích là khi Thạch Sanh đánh hổ cho ông Ngọc về quê đóng thuyền đi trốn nạn hàng thủy, sau những lời dặn dò về thuyền thì phải làm đúng theo, anh không quên cần "kẻ nhử cá" đâu.

Mà người muốn cho người đời chắc chắn nhờ dùng "biu-ma" (1) mà trên thế đời! Người A, cấp cũng hiểu thế như là các anh thợ ghe ở An cũng từng dùng đầu hồi để trên ghe như ông Noé, Người Ba Tư ở đò thương ghe cũng đã hiểu đến công dụng của đầu hồi rồi.

Song lịch sử đầu hồi mới đến 30 năm nay, mới được thế mới như vậy.

Ngày 27. April 1859, ở Tiltus-ville (Saxony) một người đáng giá anh một người tên là Edwin Drake tìm được một giếng dầu mới tại trong vườn y.

Giếng dầu ấy, mỗi ngày có thể lấy được đến 60 hectolitres. Drake bán cho một người khác với giá 2.775 đồng phát-lãng vàng.

Và nhờ đó người này trở nên triệu phú về sau.

Cách hai năm sau, vào tháng Fevrier 1861, một người khác lại tìm được 1 mỏ dầu, mỗi ngày có thể lấy được đến 477 hectolitres.

Kỹ nghệ đầu hồi từ ấy mới bắt đầu có, và người ta tranh nhau đi tìm mỏ dầu mới. Đến đầu, người ta còn đi tìm khắp xứ bên Mỹ châu rồi dần dần khắp các nơi trên mặt đất.

Một một đế quốc phát có một vị hoàng đế. Đầu hồi lại có đến 2 ông vua: John Rockefeller và Henry Deierding. Đó là 2 người đã nắm tất cả các mỏ dầu hồi của thế giới trong tay. Hai cái tên ấy đã kinh tế và đã làm cho thế giới run sợ.

Ngày 1 ta gọi Deierding là Nhà-phá-Luân của đầu hồi.

Khi còn thiếu thời, Deierding chỉ là 1 tiếp-lãng-sự ở ngân hàng và sống với 1 số lương ít ỏi.

Nhưng năng khiếu kiếm, Deierding sáng sẽ được anh ta vốn hàng để lo cho tương lai. Deierding cần tiền đến nỗi muốn khai mỏ tiền phố, bán đem phần giúp việc cho 1 khách sạn!

Deierding lại lãnh làm đại lý của một hãng buôn dầu bắp, đã mua đồ kiến (é-chuẩn-lại) cho đồ vận đồ ăn-lại. Muốn khỏi tốn đồ tiền, Deierding bèn nộp chửi hội vận một hội đám ma, vì hội này có phát áo quần cho hội-viện.

Thế là từ thời giờ cho đến sự kiện, ở mà Deierding đầu liệt kiếm hết.

Nhưng thế mà chỉ trong khoảng 3 năm thì Deierding có được cái vốn là 5.000 florins để ra phần đầu hồi mới.

Tác tử da mau, Deierding đã từng làm anh ông ông gia Clemenceau phải để mất chủ ý trong hai đầu, sau đạch chiến. Hạn này là lúc ôi gan.

Nhưng sau ông gia Clemenceau sau tranh cãi này đầu cơ, bên trong tiếp mà ông các đầu cần kíp trong lúc chiến tranh với những nhà sản xuất đồ (áp của nước). Các nhà gia kéo kỳ công và đầu hồi sản

**CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP**  
KỶ THỨ NHỨT 1939  
800.000 đồng chia làm 9 số trị 200.000 và mỗi vé một đồng

68-91 THỨ NHỨT Từ số 000.000 đến 100.000 4.708 vé	68-91 THỨ HAI Từ số 200.000 đến 300.000 4.708 vé
Xổ tại HANOI ngày 4 Fevrier 1939 1 vé trúng 4.000 \$	Xổ tại HANOI ngày 4 Mars 1939 1 vé trúng 4.000 \$
8 = 1.000 16 = 500 80 = 100 200 = 50 400 = 25 4.000 = 10	8 = 1.000 16 = 500 80 = 100 200 = 50 400 = 25 4.000 = 10

  

68-91 THỨ BA Từ số 400.000 đến 500.000 4.708 vé	68-91 THỨ TƯ Từ số 600.000 đến 700.000 4.708 vé
Xổ tại HANOI ngày 1er Avril 1939 1 vé trúng 4.000 \$	Xổ tại HANOI ngày 6 Mai 1939 1 vé trúng 4.000 \$
8 = 1.000 16 = 500 80 = 100 200 = 50 400 = 25 4.000 = 10	8 = 1.000 16 = 500 80 = 100 200 = 50 400 = 25 4.000 = 10

  

<b>BỘN SỐ LỚN</b> chung cho bốn số trị Xổ tại HANOI Ngày 6 Mai 1939	1 vé trúng 60.000 \$ 1 = 30.000 \$ 2 = 6.000 \$
--	---

68-91 là số 1939 và số 0000 là số của một vé. Số của một vé có số khác đầu phải và nguyên và đúng thứ tự. Thí dụ số 275 000 trúng là độc đắc, những số 275.000, 275.000, 275.000, v.v.v. đều được là số 01 0000.

Những vé hoặc trúng hay không trúng vé bốn kỳ sẽ còn bốn kỳ đầu được dự vào cuộc xổ chung lấy 4 là lớn và lợi nhất.

nhập cảng vào nước Pháp thì người ta mới hay rằng Deierding, với cái giá rất cao, đã mua tất cả những mỏ dầu hồi trong thế giới!

Thế là từ giờ anh hùng, ông ông gia Clemenceau cũng phải hàng phục!

Nhưng mà Deierding đã chiến thắng báo hạ oanh liệt trong nghề thương mại của mình, cũng phải chiến bại nhiều phen các đặc vô cùng.

Cái đời của Deierding là một trường chiến đấu bất tận, với những cơn mưa máu của cạnh tranh, với các nước.

Hơn nữa, Deierding cũng phải chiến đấu kịch liệt với một người. Con người ấy không phải là kẻ cầm đầu chính phủ, cũng không phải là một công ty (thương mại) nào, chỉ một người thường có cái tên là Gulbenkian.

Deierding và Gulbenkian cũng như Nhà-phá-Luân với Talleyrand.

— Vì tôi cần ăn uống...  
— Tôi hay cho rằng VITAMINE B...

— Vì tôi thường hay đau...  
— Tôi hay cho rằng VITAMINE B...

— Vì tôi cần ăn uống...  
— Tôi hay cho rằng VITAMINE B...

— Vì tôi cần ăn uống...  
— Tôi hay cho rằng VITAMINE B...

**QUAKER OATS**  
Được chọn cho các vị tướng và quân đội

**Độc báo mà không đọc tờ « Nông-công Thương » là người chưa từng đọc báo**

Tóm lại, trong lịch sử đầu hồi, những « trâm giặc » ghé gớm nhất là bọn Mossoul!

« Xin anh em chú ý, vì 40% thường số lương của anh em mỗi ngày nay, chỉ là một số nhỏ của anh em, chỉ là một số nhỏ của anh em. (Cần nhớ)

PHOTOGRAPHIE A 1500  
PULVOUD B 2 00  
Cố bản tại các nhà thuốc Tây  
Hội đồng Giám sát Pháp-Đức  
Chang...

DOCTEUR  
- Nguyễn Văn-Huông -  
194, Rue d'Arros (tần của đôn O-ma)  
phòng coi mạch / Các bệnh về tràng  
phòng thí nghiệm / SƠM MẮT: 8 giờ tới 11 giờ  
CHUỖ

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES  
Société d'Exploitation des Établissements  
BROSSARD MOPIN  
Kế nghiệp  
Sang lập từ năm 1909  
45 đường Lincoln  
CHODOL SAIGON  
Gạch bông tốt thường hàng, nhiều kiểu  
màu rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đá thò  
màu và các vật dụng đồ sứ Pháp-quốc, li,  
Marque déposée  
Gạch bông tốt thường hàng, nhiều kiểu  
màu rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đá thò  
màu và các vật dụng đồ sứ Pháp-quốc, li,  
Marque déposée  
Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm!  
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin mời thử hỏi bán giá mới  
Bồ-hiền sẽ giới thiệu.  
Số máy in số 40: Hãng in ở đường L. Bouteiron, - Chodol  
địa chỉ: 115-117, rue de France - SAIGON

DOCTEUR NGUYỄN VĂN ĐO  
De la Faculté de Médecine de Paris  
Spécialiste des maladies des Bronches  
Chirurgie des lésions de la poitrine  
Cổ máy chiếu điện rọi phổi  
Saigon - 63 Rue Mac Mahon - Saigon  
CHUỖ: 29. 652  
SƠM MẮT: 8 giờ tới 12 giờ  
CHUỖ: 8 giờ tới 6 giờ

Thi sơ-học Pháp-Việt  
(Certificat d'Etudes Primaires F. 1.)  
Trường Chuẩn - Thanh  
Số 54  
Col. Ma họ sơ-học quốc gia (trung) (Lào-Ti) và sơ-học  
thứ 2 từ năm 1934 (trung)  
Trường Chuẩn - Thanh dạy các loại sơ-học  
từ Chuẩn đến sơ-học. Contrats au cas  
Trường Chuẩn - Thanh dạy các loại sơ-học  
từ Chuẩn đến sơ-học. Contrats au cas  
Ngày tựu trường: 1er Août 1938  
Mười từ đến 12 từ  
M. PHAN-BÀ-LAN  
Directeur de l'Institut des Cours-Préparatoires  
1-15 entrée St. Roch  
54-72 rue Marchais  
Saigon

Phẫu Công-vân  
Vi lời nghị của quan Thống-độc Nam-kỳ ngày 31 Décembre 1938  
Định cho M. Pierre Laporte-Vinh khâm đốc và người vợ làm chủ việc "Le mignon" ở địa phương số 446, 147, 145, 148 ở hẻm số 40 thứ 10 tại Thôn-An, hạt Recherche, người này người kỹ đã khâm tạn (theo lời nghị) định cho phép nhượng đất 515 5262 C.P. ngày 30 Octobre 1931.  
Bất khâm này, chẳng đồng bàn, hay là nhượng, cho người ngoại quốc.  
Số bán hay là nhượng, cho mà trái các khoản định trở đây thì sẽ bị hủy bỏ vì sự trái tự chúng.

Vi lời nghị của quan Thống-độc Nam-kỳ ngày 31 Décembre 1938  
Định cho M. Boan-vân-Giác khâm đốc và người vợ làm chủ việc "Le mignon" ở địa phương số 446, 147, 145, 148 ở hẻm số 40 thứ 10 tại Thôn-An, hạt Recherche, người này người kỹ đã khâm tạn (theo lời nghị) định cho phép nhượng đất 515 5262 C.P. ngày 30 Octobre 1931.  
Bất khâm này, chẳng đồng bàn, hay là nhượng, cho người ngoại quốc.  
Số bán hay là nhượng, cho mà trái các khoản định trở đây thì sẽ bị hủy bỏ vì sự trái tự chúng.

Vi lời nghị của quan Thống-độc Nam-kỳ ngày 30 Dec. 1938:  
Định cho M. Lê-Văn-Ngư (b) khâm đốc và người vợ làm chủ việc nhượng phần đất dư thừa nhượng số đất 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 25, 31, 32, 37, 38, 39, 114, 145, 146, 118, 119 to hẻm số 40 thứ 4, và nhượng số đất số 109, 110, 111, 112, 113, 132, 133, 134, 145 to hẻm số 40 thứ 5 địa phương Bình-Thạnh, hạt Long-xuyên, theo tờ giao kèo ngoài quốc.  
Số bán hay là nhượng, cho mà trái các khoản định trở đây thì sẽ bị hủy bỏ vì sự trái tự chúng.

Vi lời nghị của quan Thống-độc Nam-kỳ ngày 10 Jan. 1939:  
Định cho M. Lam-Cang khâm đốc và người vợ làm chủ việc nhượng số đất số 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 55, 56, 57 ở hẻm số 40 thứ 10 tại Thôn-An, hạt Recherche, theo tờ giao kèo ngoài quốc, ngày 21 Decembre 1933, địa điểm là 274 mét 17,20.  
Số bán hay là nhượng, cho mà trái các khoản định trở đây thì sẽ bị hủy bỏ vì sự trái tự chúng.

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG  
Thanh-lặng - 1. ười  
Thuốc hươu sừng, chuyên trị về bệnh ngũ dục  
mỗi buổi sớm mai uống hay như dầu, đường  
đại-liên bốn bát, làm chủ cân-dương xứng lớn  
mã sanh ra xây râm mặt mày; lại thêm can-  
hỏa lững ở trong lòng mà làm cho miệng mồm  
hôi hám, ầu uống không tiêu; phải uống thuốc  
này thì thấy hết liền.  
Hễ tặng phủ được sạch sẽ bề nhan thì tự  
nhiên hết bệnh.  
Gửi gởi thơ cho nhữn, thuốc:  
NHỊ-THIÊN-DƯƠNG  
47, rue de Canton, 47  
CHOLON

N. B. - Chư-tôn hay nhớ trong một thứ thuốc, bất luận là thứ  
nào đến có gói theo một gói to, để nơi chừng bệnh và chỉ cần  
dùng rất là nhanh rẽ.  
Dầu Nhị-Thiên-Dương  
Khấp trong thiên hạ đều đùng dầu Nhị-  
Thiên-Dương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có  
thể trừ người mau lẹ, không có thứ dầu nào  
sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị về  
chứng, công hiệu như thần.

TINH THUDAOMOI  
Cuộc 28 số 80 hội  
Ngân-sản  
nhà trường  
Số 16 ở đường đời quân chủ-độc  
đành dự của quân chủ-độc  
chủ tinh Thudaomoi

Chợ-hàng thú vị  
Hội Nữ-sinh Nha-Trường  
Số 16 ở đường đời quân chủ-độc  
đành dự của quân chủ-độc  
chủ tinh Thudaomoi

Mã số 444 39 - Kiểm-Hiệp-Tiền-thuyết - N. 48  
Phi-Hành Kiểm-Hiệp  
Dịch-giã SONG BINH  
HỒI THƯ SẮC  
Giã-nhơn và gồ lỉnh chạ  
nhả truyền biến, đường  
rừ vàng hiện lỉnh một vị  
Tướng quân, họ xưa nhất  
lời chủ đứng của Hóc-giang,  
kể đã đi, người búp tởn  
bụi, lời ngiệp Hóc-giang  
đục nhừ om nước, bị bộn  
kinh dân dập 2 người 2  
ngiêng.  
Vi bị thương đau điển

trong mình, cực chẳng dĩ  
Hóc-giang phải khổ (thật);  
sự oan khức này không có  
ai nói, chỉ có người nói  
lừa phược lên, tức: thời  
chạy chạy hóc-nhờn nhà  
mười phủ Thuận-Thiên,  
danh một đời trong khu  
đan lập tức, quan Phủ-Đôn  
đòi vào Gò-giương chết  
vẫn, Hóc-giang khốc kể sự  
oan cho mình mới đi về  
sầu, Phủ-đôn nghe liền  
lệnh hành an khổ của Hóc-  
giang, ngài cảm động thiết  
thể trong dạ, ngài bèn  
chuẩn y lời khầu cầu ấy,  
khien Hóc-giang làm sự

COLLYRE VERT  
Drogues METAIS  
contre les conjonctivites  
et la Trachome  
THUỐC  
SAI-MẮT  
Huyết sắc  
còn SẮC-M  
MÉTAL  
THUỐC  
SAI-MẮT  
Huyết sắc  
còn SẮC-M  
MÉTAL  
THUỐC  
SAI-MẮT  
Huyết sắc  
còn SẮC-M  
MÉTAL

Hội Nữ-sinh Nha-Trường  
Số 16 ở đường đời quân chủ-độc  
đành dự của quân chủ-độc  
chủ tinh Thudaomoi

Imp. LUCIEN-TAN-VAN  
Số 227  
Saigon, le 11 Dec. 1939

VIỆC BÊN NGOÀI

Nước Y với văn-đề thuộc-địa

Một lần nữa Y-Nhật?

Sau khi thông-nhiệm năm 1930, theo gọi công-đoàn Âu-Á, nước Y mới tiến sang bên kia bờ biển-Trung-hải, bằng hai bộ phận...

Vé cuộc truyền-cử Hội-đồng quản-hạt

(Tiếp theo trang trước)

Độc 10.000 đồng, nhưng lại thay đổi theo số của việc công-tác...

Nét Mực thưa

(Tiếp theo trang trước)

Thưa người! Có lẽ anh sao chớ? Có lẽ anh không biết gì về việc công-tác...

Thị-trường

GIÁ Lúa

Table with market prices for rice and other goods, including columns for item names and prices.

TIN VĂN

Chợ gạo ở Hà-Đông quản-hạt đã gần hết. Máy kỹ nghệ Pháp cũng như người Nam cũng đã hết...

Tại nhà hội Samipic

(Tiếp theo trang trước)

Trông bằng ở người nhàn trong nhà Samipic đi về miền Tây. Cao-miên và Tân-nhân, ông là một người...

Ông Trần-vân-Khả

Ông Trần-vân-Khả

Ông Trần-vân-Khả, một người bạn thân của ông Trần-vân-Khả, đã đi về miền Tây...

Ông Trần-vân-Khả

Ông Trần-vân-Khả

Ông Trần-vân-Khả, một người bạn thân của ông Trần-vân-Khả, đã đi về miền Tây...

Ông Trần-vân-Khả

Ông Trần-vân-Khả

Ông Trần-vân-Khả, một người bạn thân của ông Trần-vân-Khả, đã đi về miền Tây...

Ông Trần-vân-Khả

Ông Trần-vân-Khả

Ông Trần-vân-Khả, một người bạn thân của ông Trần-vân-Khả, đã đi về miền Tây...

Con ai đi lạc?

Một lần nữa Y-Nhật? Theo một người Pháp nói, người này đã đi lạc ở vùng núi...

Con ai đi lạc?

Một lần nữa Y-Nhật? Theo một người Pháp nói, người này đã đi lạc ở vùng núi...

Con ai đi lạc?

Một lần nữa Y-Nhật? Theo một người Pháp nói, người này đã đi lạc ở vùng núi...

Con ai đi lạc?

Một lần nữa Y-Nhật? Theo một người Pháp nói, người này đã đi lạc ở vùng núi...

Con ai đi lạc?

Một lần nữa Y-Nhật? Theo một người Pháp nói, người này đã đi lạc ở vùng núi...

Lưu-hành thơ-khố Namky

Table with columns for names and dates, related to the 'Namky' collection.

Lưu-hành thơ-khố Namky

Table with columns for names and dates, related to the 'Namky' collection.

Lưu-hành thơ-khố Namky

Table with columns for names and dates, related to the 'Namky' collection.

Lưu-hành thơ-khố Namky

Table with columns for names and dates, related to the 'Namky' collection.

Paix bên ngoài

Paix bên ngoài Pháp có đến hai số dự tranh. Theo một người Pháp nói, người này đã đi lạc ở vùng núi...

Paix bên ngoài

Paix bên ngoài Pháp có đến hai số dự tranh. Theo một người Pháp nói, người này đã đi lạc ở vùng núi...

Paix bên ngoài

Paix bên ngoài Pháp có đến hai số dự tranh. Theo một người Pháp nói, người này đã đi lạc ở vùng núi...

Paix bên ngoài

Paix bên ngoài Pháp có đến hai số dự tranh. Theo một người Pháp nói, người này đã đi lạc ở vùng núi...



Caption for the illustration, likely identifying the person shown.

Advertisement for 'LAI GON MUI' and 'KHONG-CHUA', including details about the products and their benefits.

Additional text for the 'LAI GON MUI' advertisement, including contact information.